

文圖 | 行政院農業委員會（《豐盛與甘甜》，林如萍主編）



鄰里共度，人情之美

Heartwarming Lunar New Year Celebrations



有些傳統節慶，各地習俗不同，也是地方的盛事。元宵是「小過年」，屬於一年之中第一個節慶，正月初一到十五有許多習俗：初二「回娘家」、初五「隔開」、初九「天公生」等，一直到春節正式句點的元宵節，地方上多有盛大的慶祝，廟宇準備「平安圓」，讓前來祈福敬拜的民衆能夠「吃甜甜，整年過好年」。元宵慶祝也有地方的文化特色，雲林東勢的「吃飯擔」，由全鄉不同的村輪流主責、大家共同參與，各家不同配方的油飯為主角，配上湯品甜點等，是謝神、酬賞陣頭，也是鄰里之間表達好人情的最佳獻禮！

Some traditional festivals feature different customs. The Lantern Festival is the first festival in a lunar year, wrapping up the lunar New Year celebrations. The first 15 days of the lunar new year include many customs including homecomings to their parental homes for married daughters and the celebration of the Sky God's birthday. An interesting event at the Lantern Festival is the temples' provision of dumplings for all visitors. Different localities celebrate the festival in different ways. A special custom in Yunlin requires its towns to host local delicacies like fried rice and desserts for all residents and deities.

